



© 2010 Lennox Industries, Inc.
Dallas, Texas, États-Unis

506443-01CF
07/2010

Manuel d'information à l'usage de l'utilisateur

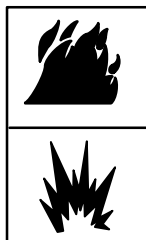
SÉRIE SLP98UH

GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD AU GAZ À DÉBIT VARIABLE



TP Technical
Publications

Imprimé aux États-Unis



⚠ MISE EN GARDE

RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION

Le non-respect à la lettre des avis de sécurité peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels.



Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres produits liquides ou gazeux inflammables près de cet appareil ou de n'importe quel autre appareil à gaz.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur certifié, une société de service spécialisée ou le fournisseur du gaz.

EN PRÉSENCE D'UNE ODEUR DE GAZ :

- Ne pas tenter d'allumer un appareil quelconque.
- Ne pas toucher aux interrupteurs électriques. Ne pas utiliser un téléphone dans le bâtiment.
- Sortir immédiatement du bâtiment.
- Aller immédiatement chez un voisin pour téléphoner au fournisseur du gaz et suivre leurs instructions.
- S'il n'est pas possible de joindre le fournisseur du gaz, appeler les pompiers.

07/10



506443-01



SLP98UH – Identification des pièces

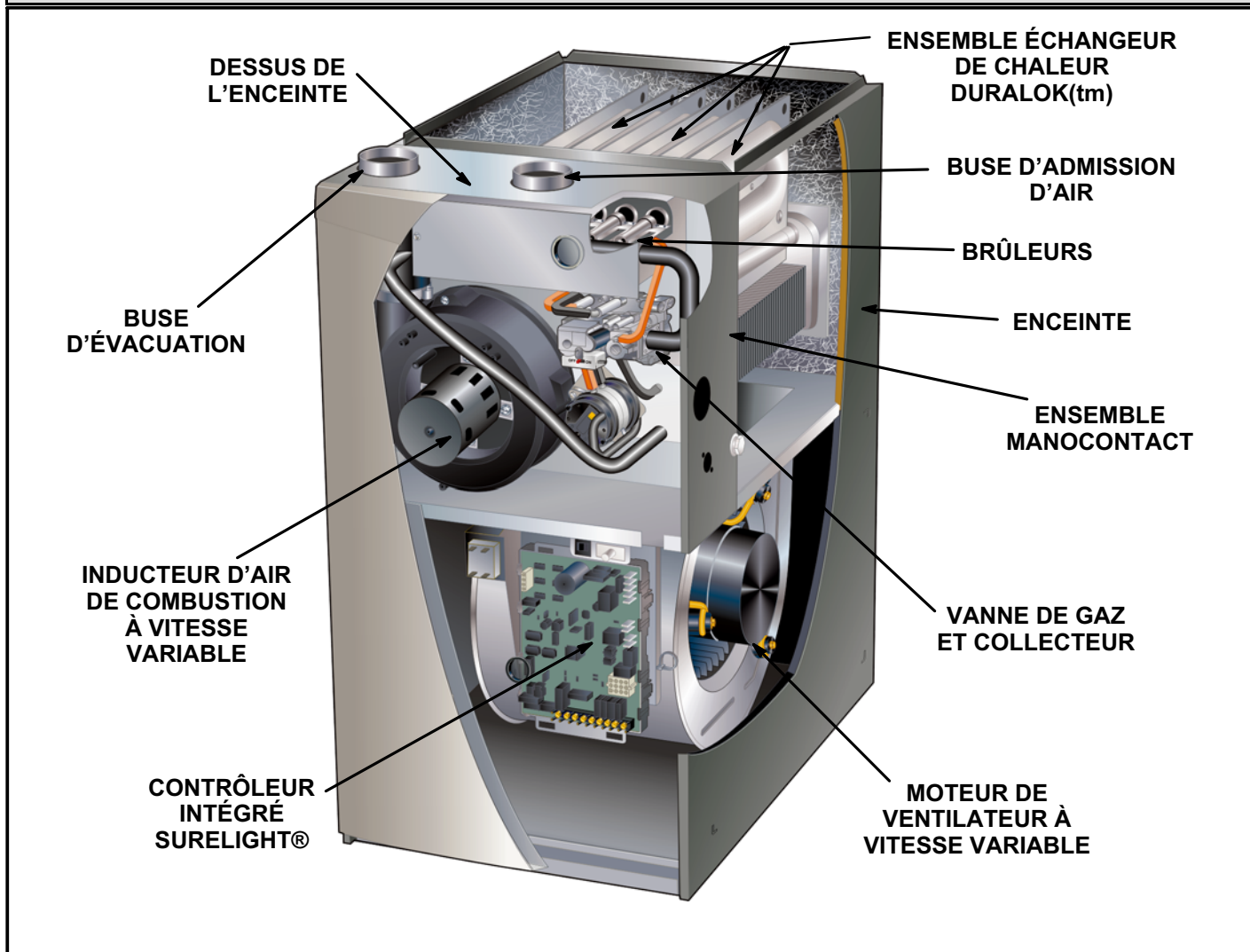


FIGURE 1

REMARQUE – Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de l'équipement.

Avis au propriétaire

Ce générateur d'air chaud est équipé de dispositifs de sécurité qui assurent votre protection et celle de votre habitation. Si l'un ou plusieurs de ces dispositifs est activé, le générateur d'air chaud s'arrête. Si votre habitation reste inoccupée pendant de longues périodes, le fonctionnement de l'appareil doit être vérifié régulièrement. Si cette vérification est impossible, l'arrivée d'eau de l'habitation doit être fermée et la tuyauterie vidangée. Cela permet d'éviter les problèmes liés à un défaut de chauffage (tuyaux gelés, etc.).

⚠ ATTENTION

Comme avec tout autre équipement mécanique, faire attention aux arêtes coupantes pour éviter de se blesser. Manipuler l'équipement avec précaution.

⚠ MISE EN GARDE

Couper l'alimentation électrique au niveau du coupe-circuit avant toute opération d'entretien ou de réparation.

⚠ MISE EN GARDE

Ce produit contient de la laine de verre.

Tout déplacement de l'isolant au cours de l'installation, de l'entretien ou de la réparation de ce produit expose le technicien ou l'utilisateur à de la laine de verre dont l'inhalation peut causer le cancer des poumons. (La laine de verre est reconnue par l'État de Californie comme un produit cancérigène.)

La laine de verre peut également causer des problèmes respiratoires et irriter la peau et les yeux.

Pour réduire votre exposition à ce matériau ou pour tout renseignement supplémentaire, consultez les fiches techniques de sécurité des matériaux disponibles à l'adresse ci-dessous ou contactez votre superviseur.

Lennox Industries Inc.
P.O. Box 799900
Dallas, Texas 75379-9900

⚠ ATTENTION

Ne pas régler le thermostat à moins de 16 °C (60 °F) en mode chauffage. Le réglage du thermostat à moins de 16 °C (60 °F) réduit le nombre de cycles de chauffage. Dans ce cas, les dégâts occasionnés à l'unité ne sont pas couverts pas la garantie.

⚠ MISE EN GARDE

En cas de surchauffe, si l'alimentation en gaz ne se coupe pas d'elle-même, fermer d'abord le robinet d'arrêt manuel extérieur avant de couper l'alimentation électrique.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas utiliser le générateur d'air chaud si l'une de ses parties a été immergée. Un générateur qui a été endommagé par l'eau est excessivement dangereux. Toute tentative d'utilisation du générateur peut occasionner un incendie ou une explosion. Appeler immédiatement un technicien d'entretien certifié (ou équivalent) pour inspecter le générateur et remplacer tous les dispositifs de contrôle du gaz, composants des systèmes de contrôle et composants électriques qui ont été mouillés, ou pour remplacer le générateur si besoin est.

AVIS

Toute addition, modification ou conversion nécessaire pour que l'appareil réponde aux exigences de l'application à laquelle il est destiné doit être effectuée par un installateur professionnel certifié (ou équivalent) à l'aide de pièces homologuées et spécifiées par l'usine.

⚠ MISE EN GARDE

Un défaut d'installation, de réglage, de modification, d'entretien et/ou de maintenance peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles. L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur professionnel certifié (ou équivalent), une société d'entretien ou le fournisseur du gaz.

Instructions de sécurité

- 1 - Ne jamais entreposer de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres produits liquides ou gazeux inflammables à proximité du générateur d'air chaud. S'il est installé dans un endroit calorifugé, s'assurer que le générateur d'air chaud n'est pas en contact avec le matériau calorifuge, car celui-ci peut être combustible.
- 2 - En cas d'importantes chutes de neige, de gel ou de brouillard givrant, les conduits d'évacuation du générateur d'air chaud peuvent être obstrués. Toujours vérifier le système d'évacuation et éliminer la neige ou la glace qui peut obstruer les tuyaux d'admission ou d'évacuation en plastique.
- 3 - NE PAS obstruer l'alimentation d'air de l'unité. Celle-ci doit recevoir un courant d'air de combustion et de ventilation libre de toute obstruction. NE PAS bloquer ou obstruer les ouvertures d'admission d'air du générateur ou de la pièce dans laquelle est installé le générateur. S'assurer de bien maintenir les dégagements prévus autour du générateur.
- 4 - NE PAS stocker de produits chlorés ou fluorés à proximité de l'unité ; ne pas introduire de tels produits dans l'air de combustion. Ces produits peuvent corroder l'unité.
- 5 - NE PAS aspirer de l'air de retour d'une pièce dans laquelle est installé ce générateur ou tout autre appareil au gaz (tel un chauffe-eau). Quand de l'air de retour est aspiré d'une pièce, une pression négative s'établit dans la pièce. Si un appareil au gaz fonctionne dans une pièce dans laquelle la pression est négative, les gaz d'évacuation peuvent être

aspirés dans le conduit d'évacuation et par conséquent dans la pièce. Cette circulation inverse des gaz d'évacuation peut entraîner une combustion incomplète et la formation de monoxyde de carbone. Ce gaz toxique peut alors être distribué dans toute la maison par le biais du système de conduits du générateur.

⚠ MISE EN GARDE

La porte du ventilateur doit être bien fermée pendant le fonctionnement du ventilateur et des brûleurs. Sinon, des gaz d'évacuation pouvant contenir du monoxyde de carbone pourraient être aspirés dans l'espace d'habitation, causant des accidents graves ou mortels.

Ce générateur est un appareil au gaz. Il est essentiel que le gaz qui est fourni à l'unité soit entièrement brûlé pour éviter toute production de monoxyde de carbone. La combustion complète du gaz nécessite, sans toutefois s'y limiter, une pression et un débit corrects du gaz, une combustion adéquate, de l'air et une bonne ventilation.

⚠ MISE EN GARDE

Le monoxyde de carbone est un gaz invisible, inodore et toxique.

L'exposition au monoxyde de carbone peut causer des blessures, voire la mort, de tous les occupants, y compris des animaux domestiques. Tout appareil qui est entraîné par un procédé de combustion ou qui génère de la chaleur par un tel procédé (y compris les tondeuses à gazon, automobiles et cheminées) peut produire du monoxyde de carbone. C'est pour cette raison que Lennox recommande d'utiliser un détecteur de monoxyde de carbone dans toutes les maisons, même en l'absence d'appareils au gaz. Des détecteurs fiables sont disponibles à des prix raisonnables. Contactez votre revendeur Lennox pour obtenir plus de détails sur cet investissement dans votre sécurité.

Ce générateur est conçu pour répondre aux normes établies par les organismes nationaux et pour fonctionner en sécurité lorsqu'il est correctement installé et entretenu. Cependant, le rendement de l'unité peut être affecté dans une grande mesure par l'installation individuelle et l'environnement dans lequel elle fonctionne. Il revient à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est correctement entretenu.

Un entretien correct est essentiel pour votre sécurité et le fonctionnement satisfaisant du produit. **Lennox recommande vivement d'effectuer une visite d'inspection et d'entretien annuelle de l'appareil.** Contactez votre dépositaire Lennox pour qu'un technicien professionnel certifié effectue l'inspection de votre unité.

⚠ DANGER

Danger d'explosion.

Dans certaines circonstances, l'odorant ajouté au propane/GPL peut perdre son odeur. En cas de fuite, le propane/GPL se concentre près du sol et peut être difficile à détecter par l'odorat. C'est pourquoi un détecteur de fuites de propane/GPL doit être installé dans toutes les applications impliquant ce gaz.

Ne pas essayer de purger l'air des conduites de gaz. Contacter le fournisseur de gaz local.

Information relative au démarrage et au fonctionnement

⚠ MISE EN GARDE

Suivre ces indications à la lettre pour ne pas risquer un incendie ou une explosion qui pourrait provoquer des dégâts matériels et des blessures graves, voire mortelles.

AVANT DE METTRE CET APPAREIL EN SERVICE, vérifier l'absence de gaz aux alentours de l'unité. S'assurer qu'il n'y a pas d'odeur de gaz près du sol, où certains gaz plus lourds que l'air ont tendance à s'accumuler en cas de fuite.

La vanne de gaz du SLP98UH est équipée d'un interrupteur de commande. Toujours actionner l'interrupteur à la main. Ne jamais utiliser d'outil. Si l'interrupteur refuse de bouger à la main, ne pas tenter de le réparer. Appeler un technicien professionnel autorisé (ou son équivalent). L'usage d'une force excessive ou une tentative de réparation peut provoquer un incendie ou une explosion.

Mise en marche du générateur d'air chaud SGLP9UH :

Les unités SLP98UH070 sont équipées d'un système d'allumage SureLight®. Ne pas essayer d'allumer les brûleurs de ce générateur à la main. Chaque fois que le thermostat envoie une demande de chauffage, les brûleurs s'allument automatiquement. Avec le système d'allumage SureLight®, l'allumeur reste froid quand il n'y a pas de demande de chauffage.

Fonctionnement de la vanne de gaz (Figure 2)

- 1 - **ARRÊTER !** Lire attentivement les renseignements de sécurité qui se trouvent au début de cette section.
- 2 - Régler le thermostat au minimum.
- 3 - Couper l'alimentation électrique de l'unité.
- 4 - Ce générateur d'air chaud est équipé d'un système d'allumage automatique des brûleurs. Ne pas essayer d'allumer les brûleurs à la main.
- 5 - Retirer le panneau d'accès extérieur.
- 6 - Mettre l'interrupteur de la vanne de gaz sur «OFF». Voir Figure 2.
- 7 - Attendre cinq minutes pour s'assurer que tout le gaz a eu le temps de se dissiper. En cas d'odeur de gaz, **ARRÊTER !** Aller immédiatement chez un voisin pour téléphoner au fournisseur du gaz et se conformer à ses instructions. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passer au point suivant.

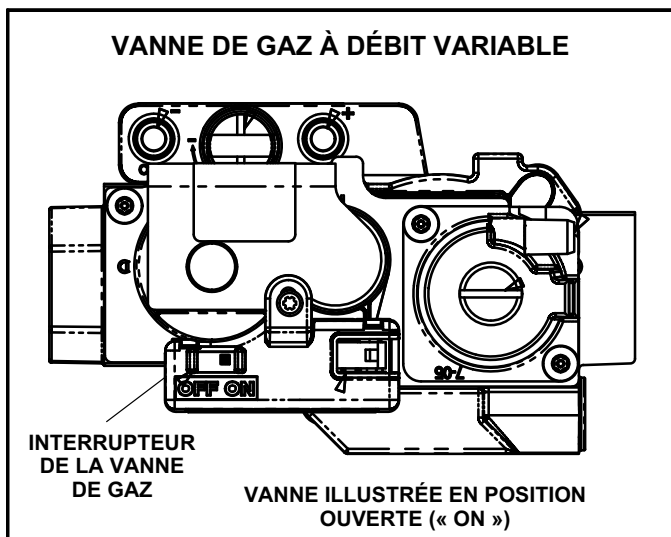


FIGURE 2

- 8 - Mettre l'interrupteur de la vanne de gaz sur « ON ». Voir Figure 2.
 - 9 - Remonter le panneau d'accès extérieur.
 - 10 - Remettre l'unité sous tension.
 - 11 - Régler le thermostat à la température désirée.
- REMARQUE - Lors de la mise en service initiale, il peut s'avérer nécessaire d'avoir à répéter les étapes 1 à 11 pour purger l'air de la canalisation de gaz.*
- 12- Si le générateur d'air chaud ne se met pas en marche, suivre les instructions de la section « Pour couper l'arrivée du gaz » ci-dessous et appeler un technicien ou le fournisseur du gaz.

Pour couper l'arrivée du gaz

- 1 - Régler le thermostat au minimum.
- 2 - Couper l'alimentation électrique de l'unité s'il est nécessaire de procéder à son entretien.
- 3 - Retirer le panneau d'accès extérieur.
- 4 - Mettre l'interrupteur de la vanne de gaz sur « OFF ».

- 5 - Remonter le panneau d'accès extérieur.

Filtres

Tous les filtres du générateur d'air chaud SLP98UH sont installés à l'extérieur de l'appareil. Les filtres doivent être inspectés une fois par mois. Nettoyer ou remplacer les filtres lorsque cela s'avère nécessaire pour assurer le fonctionnement correct de l'appareil. Les filtres de rechange doivent être compatibles avec un débit d'air élevé. Le Tableau 1 indique les tailles de filtre recommandées.

Pendant le fonctionnement de l'unité, le filtre doit toujours être en place et le panneau d'accès au filtre correctement fixé.

TABLEAU 1

Largeur de l'enceinte du	Dimension du filtre	
	Retour latéral	Retour par le dessous
17-1/2"	16 X 25 X 1 (1)	16 X 25 X 1 (1)
21-1/2"	16 X 25 X 1 (1)	16 X 25 X 1 (1)
24-1/2"	16 X 25 X 1 (1)	16 X 25 X 1 (1)

Entretien

Un technicien professionnel certifié (ou équivalent) doit inspecter le système complet (chauffage et climatisation) au début de chaque saison. Les procédures d'entretien suivantes doivent uniquement être effectuées par un technicien de service certifié (ou équivalent). **Ne jamais tenter d'effectuer soi-même l'entretien de l'unité.**

▲ MISE EN GARDE

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect à la lettre des avis de sécurité peut entraîner un fonctionnement dangereux, des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels. Un entretien incorrect peut entraîner un fonctionnement dangereux, des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels.

Avant de commencer l'entretien, déconnecter toutes les sources d'alimentation électrique de l'unité. Lors de l'entretien des contrôleurs, étiqueter tous les fils avant de les déconnecter. S'assurer de reconnecter les fils correctement. Vérifier que l'unité fonctionne correctement après l'entretien.

Système d'évacuation des gaz

⚠ MISE EN GARDE

Danger d'asphyxie

Le conduit d'évacuation de ce générateur d'air chaud doit être étanche et solidement fixé à la buse d'évacuation du générateur en permanence.

Pour votre sécurité et le respect des clauses de la garantie limitée, un technicien professionnel certifié (ou équivalent) doit inspecter ce générateur et son système d'évacuation au moins une fois par an.

Une fois par an (avant la saison de chauffage), inspecter le système d'évacuation des gaz, le capuchon d'évent, l'échangeur de chaleur et les brûleurs pour détecter toute trace de corrosion ou de détérioration, ou la présence de débris. Éliminer les obstructions éventuelles.

Inspecter le générateur pour détecter les signes de détérioration évidents.

Inspecter le système d'évacuation des gaz du générateur d'air chaud pour vérifier qu'il est bien en place et en bon état, et qu'il n'est pas percé, corrodé ni obstrué.

Le tuyau d'évacuation doit être dégagé et sans obstructions, et doit avoir une pente positive (vers le haut) en s'éloignant du générateur.

Inspecter le raccord de la gaine de retour d'air du générateur d'air chaud pour vous assurer que le raccord gaine-générateur est bien étanche et que la gaine se termine bien à l'extérieur de l'espace contenant le générateur d'air chaud.

Inspecter le support du générateur d'air chaud pour vous assurer qu'il est en bon état, sans déflexion, fissure ou jour autour de la base, et que le raccord base-support est bien étanche.

Inspecter le drain et le purgeur de condensat pour détecter les fuites et les fissures éventuelles. Le drain et le purgeur doivent être nettoyés et le purgeur rempli d'eau.

Lors de l'inspection saisonnière, le technicien doit effectuer une analyse de la combustion. Il doit également inspecter le ventilateur intérieur, la flamme des brûleurs, les branchements électriques et le système d'évacuation.

Ventilateur

Vérifier que la roue du ventilateur est exempte de débris ; la nettoyer au besoin. Le moteur du ventilateur est pré lubrifié en usine. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

⚠ MISE EN GARDE

Le panneau d'accès au ventilateur doit être bien fermé pendant le fonctionnement du ventilateur et des brûleurs. Sinon, des gaz d'évacuation pouvant contenir du monoxyde de carbone risquent d'être aspirés dans l'habitation et causer des blessures graves, voire mortelles.

Flamme des brûleurs

⚠ ATTENTION

Pour assurer le bon fonctionnement de l'unité, un technicien professionnel certifié (ou équivalent) doit vérifier la flamme des brûleurs et effectuer une analyse de la combustion une fois par an.

Branchements électriques

- 1 - Vérifier que toutes les connexions électriques sont bien serrées.
- 2 - Vérifier que la tension est correcte au niveau de l'unité (unité en fonctionnement).
- 3 - Vérifier l'ampérage du moteur du ventilateur.
Moteur – Plaque signalétique
 Réel

Maintenance - Rappel

Appeler un technicien Lennox si l'unité ne fonctionne pas. Avant d'appeler, toujours vérifier les points suivants :

- 1 - S'assurer que tous les coupe-circuits sont fermés, c'est-à-dire sur la position MARCHE/ON.
- 2 - S'assurer que le thermostat de pièce est correctement réglé.
- 3 - Remplacer les fusibles grillés éventuels ou réenclencher les disjoncteurs.
- 4 - S'assurer que la vanne de gaz est en position « ON » (ouverte).
- 5 - Le filtre doit être propre, de manière à ne pas restreindre le débit d'air.
- 6 - Le compteur à gaz est-il ouvert ?
- 7 - Le robinet d'arrêt manuel principal est-il ouvert ?

Inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série de l'unité. Ces numéros figurent sur la plaque signalétique de l'unité, située sur le support du ventilateur en dessous du convecteur d'air de combustion.

Numéro de série _____

Numéro du modèle _____

—

Précautions de sécurité

Si l'un des symptômes suivants se présente, arrêtez l'unité et appelez un revendeur Lennox pour qu'elle soit inspectée par un technicien professionnel certifié (ou équivalent).

- Si vous entendez fréquemment des bruits nouveaux ou inhabituels lorsque l'unité fonctionne, cela peut être le signe d'un problème. Par exemple, des brûleurs mal réglés peuvent générer des bruits inhabituels.
- Si vous sentez des odeurs inhabituelles, l'unité peut ne pas fonctionner correctement. Par exemple, les unités génèrent des odeurs inhabituelles quand les composantes fonctionnent dans des conditions anormales.
- Soyez à l'affût des signes visibles de mauvais fonctionnement de l'unité. Exemples : quantités inhabituelles de condensation sur les fenêtres à l'intérieur de la maison, composantes visiblement brûlées, ou saleté inhabituelle ou accumulations de rouille sur le tuyau d'évacuation des gaz ou sur l'unité.
- Si vous souffrez de maux de tête, nausées, fatigue ou étourdissements, la cause peut en être une exposition au monoxyde de carbone. Ceci est souvent confondu avec la grippe car les symptômes sont similaires. Si vous souffrez de symptômes de la grippe qui empirent lorsque vous êtes chez vous mais diminuent lorsque vous sortez, l'exposition au monoxyde de carbone peut en être la cause.

Votre vigilance et une détection rapide peuvent rapporter gros, surtout en termes de problèmes de santé ou dégâts matériels. Investissez pour votre bien-être : n'hésitez pas à contacter un technicien professionnel certifié (ou équivalent).

Entretien programmé

Normalement, un technicien qualifié doit au moins vérifier les points suivants à l'occasion de son inspection annuelle. L'alimentation électrique de l'unité doit être coupée pour la sécurité du technicien.

Grilles et registres d'air frais (sur l'unité et dans la pièce où elle est installée) – Doivent être ouverts et non obstrués pour laisser passer l'air de combustion.

Brûleurs – Doivent être inspectés pour détecter toute trace de rouille, saleté ou eau.

Tuyau d'évacuation des gaz – Doit être inspecté pour détecter toute trace d'eau, tuyau endommagé ou mal soutenu, ou raccords défaits.

Aspect de l'unité – Doit être inspecté pour détecter toute trace de rouille, saleté ou eau, et composantes ou fils brûlés ou endommagés.

Porte d'accès au ventilateur – Doit être bien fermée et assurer l'étanchéité entre le retour d'air et la pièce dans laquelle est installée l'unité.

Gaine de retour d'air – Doit être correctement fixée et assurer l'étanchéité de l'unité.

Rendement – L'unité doit être observée en fonctionnement pour s'assurer que le générateur et le système d'évacuation des gaz fonctionnent correctement.

Gaz de combustion – Les gaz de carneau doivent être analysés et les résultats comparés aux spécifications de l'unité.

Les problèmes détectés au cours de l'inspection peuvent forcer à arrêter l'unité jusqu'à ce que tous les problèmes soient résolus et les composantes réparées ou remplacées.

Faites attention à votre générateur d'air chaud. Des situations particulières peuvent apparaître entre les inspections annuelles, donnant lieu à un fonctionnement dangereux.

Liste des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes sont disponibles auprès des dépositaires Lennox. Pour la commande des pièces, inclure le numéro de modèle complet du générateur d'air chaud inscrit sur la plaque signalétique CSA International de l'unité. Exemple : SLP98UH070V36B. **Toutes les opérations d'entretien doivent être assurées par un installateur professionnel certifié (ou équivalent), une société de service ou le fournisseur du gaz.**

Pièces de l'enceinte

- Panneau d'accès extérieur
- Panneau d'accès au ventilateur
- Dessus de l'enceinte

Pièces du contrôleur

- Transformateur
- Contrôleur intégré SureLight®
- Interrupteur déclencheur de porte
- Disjoncteur

Composantes du ventilateur

- Roue de ventilateur
- Moteur
- Plaque de l'enceinte du ventilateur

Pièces de chauffage

- Détecteur de flamme
- Ensemble échangeur de chaleur
- Collecteur de gaz
- Inducteur d'air de combustion
- Vanne de gaz
- Ensemble brûleurs principaux
- Orifices de brûleurs principaux
- Manocontacts
- Allumeur
- Limiteur primaire
- Contacts d'antidéflagration